

1. **CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION CORPORATION BALKAN OGRANAK BEOGRAD**, sa sedištem u Beogradu, Augusta Cesarca 27, Beograd-Savski Venac, MB: 29507031, PIB: 109874997, elektronska pošta: ccecc-balkan@ccecc.com.cn, čiji je zastupnik gospodin Chen Zhongzheng, koga zastupa gospodin Xue Hongxi, po punomoćju od 31.12.2021. godine (u daljem tekstu Izvođač)
2. **ELBING DOO NOVI SAD**, sa sedištem u Novom Sadu, Vlade Živanovića 2a, MB: 20480963, PIB: 106007619, elektronska pošta: elbing.ns@gmail.com, čiji je zastupnik direktor Igor Bjelić (u daljem tekstu Podizvođač)

(u daljem tekstu pojedinačno označeni i kao **Ugovorna strana**, a zajedno **Ugovorne strane**)

S OBZIROM DA

- Izvođač i Podizvođač su dana 27.10.2024. sklopili Ugovor U-G-2710-01/22 (u daljem tekstu: Osnovni ugovor) o podizvođenju radova - Isporuka, montaža i povezivanje opreme, sa puštanjem u rad instalacija sistema za gašenje požara gasom NOVEC™ objektu *Železnička stanica Novi Sad* (u daljem tekstu Instalacija ili radovi)
- Podizvođač je od strane Izvođača obavešten o izmeni u izvođenju radova: objedinjavanju prostorija A1.19 i A1.19a u jedinstvenu prostoriju oznake A1.19, te od strane službe stručnog nadzora dostavljena mu je nova tehnička dokumentacija - 6/3.1 Projekat mašinskih instalacija - Projekat stabilnih sistema za gašenje požara železničke stanice Novi Sad, Projekat za izvođenje – Verzija 3, 2020-250 -MAW-6/3.1, Projektant: Saobraćajni institut CIP, d.o.o., februar 2021. (u daljem tekstu: Novi projekat)
- Izvođač je primio ponudu Podizvođača za isporuku i ugradnju dodatne opreme i vršenje dodatnih radova na instalaciji za gašenje požara agensom Novec1230 i to Ponudu br. PON-0807-01/24 od 08.07.2024. godine (u daljem tekstu: Ponuda)

Nakon razmatranja, Ugovorne strane su sa saglasile da dana 15.07.2024., zaključe sledeći

ANEKS 1 OSNOVNOG UGOVORA (u daljem tekstu: Aneks 1)

1. Predmet Aneksa 1

- 1.1 Ugovorne strane su saglasne da predmet ovog Aneksa 1 predstavlja Isporuka, montaža i povezivanje **dodatne opreme i izvođenja dodatnih radova, sa puštanjem istih u rad** za potrebe instalacija sistema za gašenje požara gasom NOVEC™ objektu *Železnička stanica Novi Sad* u prostoriji A1.19 (u daljem tekstu: Nova instalacija ili novi radovi)
- 1.2 Podizvođač je dužan da Novu instalaciju izvrši u svemu prema Ponudi, specifikaciji iz Ponude kao i dostavljenom Novom projektu, a koji čine sastavni deo ovog Aneksa 1.

2. Cena

- 2.1 Ugovorne strane su saglasne da se cena novih radova se ugovara kao fiksna ukupna cena u skladu sa Ponudom: 11.518,52 EUR bez PDV.



- 2.2 Ukoliko se u toku izvršenja ugovorenih usluga ustanovi da je za kompletnu realizaciju ovog Aneksa 1, neophodno da se isporuči i ugradi nepredviđena dodatna oprema i/ili izvrše nepredviđeni dodatni radovi, Podizvođač će blagovremeno o tome obavestiti Izvođača i predati ponudu/e za dodatnu opremu i radove. Po dobijanju saglasnosti od strane Izvođača, obe strane će sačiniti dodatni Aneks Osnovnog ugovora u kom će bliže definisati prava i obaveze obe strane i po kom će se vršiti naplata tih poslova.
- 2.3 Ukoliko Izvođač odbije ponudu/e Podizvođača za dodatnom opremom i radovima, Podizvođač se oslobađa odgovornosti za eventualno delimično ili potpuno nefunkcionisanje Instalacija izvedenih po osnovu ovog Aneksa 1, te obaveza po osnovu sredstva obezbeđenja.

3. Sredstvo obezbeđenja

- 3.1 Izvođač ima prvo da zadrži 5% vrednosti svake privremene situacije, kao garanciju za kvalitet izvedenih radova do isteka trajanja garantnog roka.
- 3.2 Nakon primopredaje radova Podizvođač će predati Izvođaču menicu na vrednost 5% Aneksa 1 sa vremenom važenja do isteka garantnog roka dok je Izvođač u obavezi da isplati zadržani iznos u roku od 15 dana od dana primopredaje radova.
- 3.3 Podizvođač se obavezuje da u roku od 7 dana od dana potpisivanja Aneksa 1, kao sredstvo obezbeđenja za povraćaj avansne uplate, dostavi Izvođaču 1 (jednu) potpisanu i overenu blanko solo menicu sa klauzulom "bez protesta", registrovanu u registru menica NBS, sa meničnim ovlašćenjem da se menica može popuniti do iznosa neopravdanog avansa i sa rokom važenja do pravdanja celokupnog avansa. Menica i menično ovlašćenje moraju biti potpisani od strane lica koje je ovlašćeno za potpisivanje kod Podizvođača. Uz menicu je neophodno dostaviti overene fotokopije kartona deponovanih potpisa overenih od strane poslovne banke ne starije od 7 dana, kao i kopiju OP obrasca.
- 3.4 Nakon iskorišćenja kompletnog avansa Izvođač je u obavezi da vrati Podizvođaču menice za avans. Sve ostale privremene situacije neće imati stavku „odbijanja avansa“.

4. Metod plaćanja

- 4.1 Ugovorne strane su saglasne da će se plaćanje izvršiti na sledeći način:
- Avansno, u visini 50% procenjene vrednosti novih radova za Aneks 1 (5.759,26 EUR, izraženo u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS na dan plaćanja) prema dostavljenom Avansnom predračunu, u roku 7 dana od dana dostave sredstva obezbeđenja predviđenog članom 3.3. Aneksa 1.
 - Po privremenim i okončanoj situaciji za Aneks 1, u roku od 45 dana od dana potvrđivanja svake privremene odnosno okončane situacije, od strane Izvođača i overene građevinske knjige za tu situaciju.
- 4.2 Pravdanje avansne uplate se u celosti vrši kroz prvu Privremenu situaciju koja se dostavlja nakon prijema avansa i isporuke opreme od strane Podizvođača prema Izvođaču. Isporučka opreme u posed Izvođača se Podizvođaču priznaje u vrednosti od 90% od svake stavke iz Ponude koja glasi „Nabavka, isporuka, montaža i povezivanje“.
- 4.3 Plaćanje za dospelo, adekvatno i kompletno izvođenje radova isporučenih po ovom Aneksu 1 dospevaće u dinarima (RSD), plaćanje će se vršiti u dinarima po srednjem kursu NBS na dan plaćanja, a na račun kod poslovne banke Podizvođača.

5. Rokovi

- 5.1 Podizvođač se obavezuje da nabavku opreme koja je predmet ovog Aneksa 1 započne odmah po uplaćenom avansu ovog Aneksa 1, a konačan rok za završetak radova iz Člana 1. predmeta ovog Aneksa 1 će obe strane definisati u skladu sa potrebama i dinamikom rada na gradilištu, o čemu će se blagovremeno sačiniti dodatni Aneks Osnovnog ugovora.
- 5.2 Podizvođač će opremu dostaviti na gradilište u roku od 4 nedelje od dana uplate avansa (podložno promeni od strane proizvođača) i obaveza Izvođača je da je uskladišti na gradilištu ukoliko nije moguće je odmah postaviti u prostoriju ugradnje.
- 5.3 Ukoliko nastane potreba za nepredviđenim dodatnim radovima većim od 10% u odnosu na cenu iz člana 2.1, Podizvođač ima pravo produženja roka za završetak radova, u proporcionalnom odnosu.
- 5.4 Po završetku svih radova Podizvođač je dužan da kompletnu opremu, alate i viškove materijala skloni sa objekta, očisti mesta radova i preda prostor Naručiocu u roku od 3 (tri) dana.

6. Obaveze Izvođača

- 6.1 Izvođač se obavezuje da:
 1. Podizvođača uvede u posao u roku od 15 (petnaest) dana od dana zaključenja ovog Aneksa 1 i uplate avansa i nakon prijema sredstava obezbeđenja.
 2. Podizvođača obaveštava ako Glavni Izvođač i/ili Investitor ima bilo kakve primedbe na radove koje je Podizvođač izveo, i/ili u vezi sa zaposlenima Podizvođača, opremom Podizvođača i/ili zbog nekih drugih okolnosti vezanih za radove koje Podizvođač izvodi po ovom Aneksu 1.
 3. Podizvođaču dostavi imenovanje Stručnog nadzora od strane Investitora kao i imenuje Ovlašćeno lice Izvođača za realizaciju ovog Aneksa 1 koje će biti u obavezi da:
 - komunicira sa odgovornim rukovodiocem radova Podizvođača u pisanoj formi,
 - vrši dnevni pregled i su-potpis građevinskog dnevnika na strani Podizvođača,
 - vrši prijem isporučene i ugrađene opreme od strane Podizvođača i u tom smislu potpisuje i overava radni nalog sa specifikacijom isporučene i ugrađene opreme na Objekat
 - vrši proveru listova građevinske knjige,
 - vrši pregled, proveru i overu (priznavanje) situacije ispostavljene od strane Podizvođača.

7. Obaveze Podizvođača

- 7.1 Podizvođač se obavezuje da:
 1. da vodi gradilišnu dokumentaciju: Građevinski dnevnik, Građevinsku knjigu, knjigu Inspekcije i ostalu gradilišnu dokumentaciju;
 2. da izvede radove u skladu sa najboljim standardima u praksi i opšte prihvaćenim tehničkim zahtevima;
 3. da izvede sve radove u skladu sa svim postojećim i budućim zakonskim odredbama uključujući bezbednost na radu, zaštitu zdravlja i zaštitu životne sredine;
 4. da obezbedi potreban materijal u skladu sa ponudom, radnu snagu i alate za izvođenje radova;
 5. da se pobrine da su oprema i ostali predmeti koji će biti korišćeni za izvođenje radova vrhunskog kvaliteta, funkcionalni, bez ikakvih nedostataka;
 6. da nakon primopredaje radova, ukloni sa gradilišta sve alate, opremu, mašine, višak materijala, otpad i smeće;
 7. da dostavi sredstvo obezbeđenja za povraćaj avansne uplate u skladu sa ovim Aneksom 1

8. da snosi sve troškove koji se tiču njegovih zaposlenih, koji su angažovani na vršenju predmetnih radova;
9. da o svom trošku otkloni kvarove i nedostatke koji bi se u garantnom roku pojavili, a nisu posljedica redovne istrošenosti, bez odlaganja, a ne duže od 5 dana. Ukoliko Podizvođač ne otkloni nedostatke u označenom roku, Izvođač ima pravo da iste otkloni o trošku Podizvođača, samostalno ili angažovanjem trećeg lica;
10. da prikupi i ukloni sve svoje otpatke na gradilištu preostale nakon vršenja radova i da ih iznese van gradilišta, na mesto za odlaganje otpada. Otpacima se u smislu ovog Aneksa 1 smatraju sve supstance, predmeti, materijali, kartonska ambalaža, papirna ambalaža od lišća ili drveta, kao i drugi materijali koje podizvođač koristi u toku radova.

8. Primopredaja radova i garantni rok

- 8.1 Prijem i pregled izvedenih radova između Podizvođača i Izvođača vrši se u roku od 30 dana od dana kada Izvođač primi obaveštenje od Podizvođača o završetku radova. Pregled obuhvata kontrolu usklađenosti izvedenih radova sa projektno-tehničkom dokumentacijom, kao i sa tehničkim propisima i koji se odnose na pojedine vrste radova.
- 8.2 O primopredaji izvedenih radova sastavlja se Zapisnik. Komisiju čini po jedan član, kojeg imenuje svaki saugovarač. Radu komisije za primopredaju može prisustvovati i lice kome je bio poveren stručni nadzor nad izvođenjem radova, kao i odgovorni izvođač radova. Njima pripada pravo da daju potrebna obaveštenja radi uspešnog rada komisije.
- 8.3 Smatra se da je Podizvođač u potpunosti izveo radove, kada ih Investitor potvrdi.
- 8.4 Po izvršenoj isporuci opreme, odnosno primopredaji radova, počinje da teče garantni rok na isporučene Instalacije i to:
 - za isporučenu opremu - računato od dana pojedinačne isporuke opreme na Objekat (ili u magacin Naručioaca): 2 godine
 - za izvršene radove - računato od dana primopredaje: 2 godine
- 8.5 Garancija na opremu znači zamenu neispravnih delova u toku garantnog roka (bez naknade) na lokaciji Instalacija. Ova garancija ne pokriva troškove otklanjanja grešaka u Instalacijama koje nastaju kao rezultat:
 - nesrećnog slučaja, nemara ili nepravilnog korišćenja opreme od strane Naručioaca ili korisnika,
 - neadekvatnih uslova ambijenta u šta spadaju (ali ne isključivo): nepravilnosti u radu i vrednostima u električnoj mreži, neadekvatna temperatura i vlažnost, izlaganje jakim EM poljima, radijaciji itd.
- 8.6 U ovom slučaju, svi troškovi izlaska na teren, dijagnostifikovanja kvara, popravke ili zamene uređaja i dr. padaju na teret Izvođača.
- 8.7 Ugovorne strane su saglasne da će se održavanje Instalacija (u šta spadaju i obavezni periodični pregledi u skladu sa propisima) u toku garantnog roka i posle njega, definisati Servisnim ugovorom koji će bliže definisati prava i obaveze obe strane, a koji je obavezan kako bi važila garancija Podizvođača na funkcionalnost Instalacija.
- 8.8 Podizvođač je dužan da tokom Garantnog perioda otkloni sve nedostatke na radovima u skladu sa ovim Aneksom 1. Tokom Perioda za otklanjanje nedostataka, Podizvođač je dužan da otkloni građevinske nedostatke na izvedenim radovima o svom trošku.
- 8.9 Izvođač zadržava pravo da, ukoliko Podizvođač iz bilo kojih razloga ne otkloni nastale neispravnosti i nedostatke, istaknute u primedbama, angažuje drugog Podizvođača, a na teret Podizvođača iz ovog Aneksa 1.

9. Viša sila

- 9.1 Podizvođač ima pravo na produženje ugovornog roka za izvođenje radova u slučaju nastupanja više sile.
- 9.2 Viša sila označava nepredvidivi, neizbežni događaj ili situaciju izvan kontrole Podizvođača, koja nije uzrokovana nemarom ili nepažnjom Podizvođača. Takvi događaji mogu uključivati, ali nisu ograničeni na, ratove, vojne konflikte, akte državnih organa vlasti i upravljanja, požare, poplave, zemljotrese, uragane i druge elementarne nepogode, epidemije i ograničenja usled karantina.
- 9.3 Ugovorna strana koja ne može da izvrši svoje obaveze u skladu sa ovim Aneksom 1 zbog okolnosti više sile, obavezna je da odmah, a najkasnije u roku od 2 (dva) dana obavesti drugu stranu o postojanju okolnosti više sile u pisanoj formi, kao i njihovom procenjenom ili očekivanom trajanju, uz istovremeno dostavljanje dokaza o postojanju više sile.
- 9.4 Neobaveštavanje i/ili neblagovremeno obaveštavanje druge Strane u skladu sa prethodnim paragrafom povlači za sobom gubitak prava Ugovorne strane da se poziva na višu silu.
- 9.5 Ako okolnost više sile traje duže od 30 (trideset) dana, bilo koja Ugovorna strana ima pravo da jednostrano raskine ovaj Aneks 1, pri čemu mora da obavesti drugu Ugovornu stranu najmanje 5 (pet) dana pre datuma eventualnog raskida.

10. Ugovorna kazna

- 10.1 Ako Podizvođač ne isporuči opremu i ne izvede radove po ovom Aneksu 1, u roku predviđenom odredbama ovog Aneksa 1, a njegovo kašnjenje nije posledica neizvršavanja obaveza Izvođača, dinamike na objektu ili Više sile, nepredviđenih i naknadnih radova, Naručilac ima pravo naplate od Izvođača ugovorne kazne.
- 10.2 Vrednost ugovorne kazne iznosi 5 promila od procenjene vrednosti ovog Aneksa 1 za svaki započeti dan zakašnjenja radova iz predmeta ovog Aneksa 1, obračunato tako da vrednost ugovorne kazne ne može preći 5% od cene iz člana 2.1 ovog Aneksa 1.
- 10.3 Plaćanje ugovorne kazne ne oslobađa Podizvođača obaveze da u celosti izvrši ugovorene radove.

11. Izmene i dopune

- 11.1 Ugovorne strane mogu menjati i dopunjavati ovaj Aneks 1 saglasnom voljom, pisanim putem, i u elektronskom obliku (elektronskoj formi) slanjem istog na adresu elektronske pošte druge ugovorne strane, navedene u generalijama na st. 1 ovog Aneksa 1. odn. kad je reč o Izvođaču, to može biti i sa/na adresu elektronske pošte Ovlašćenog lica Izvođača (čl. 6, st. 3).
- 11.2 Ugovorne strane elektronskoj komunikaciji daju pravnu snagu Aneksa na ovaj Aneks 1, bez posebne potrebe označavanja tih Aneksa.
- 11.3 Elektronska komunikacija je važeća isključivo ukoliko primalac iste potvrdi prijem pošiljaocu ili odgovori na istu.

12. Prestanak Aneksa 1

- 12.1 Ovaj Aneks 1 može biti raskinut sporazumno između ugovornih strana, uz poštovanje otkaznog roka od 30 dana koji počinje da teče od dana prijema pisanog obaveštenja, nakon čega će obe ugovorne strane izmiriti svoje međusobne obaveze.

12.2 Izvođač ima pravo da jednostrano raskine ovaj Aneks 1 bez nadoknade gubitaka Podizvođaču u sledećim slučajevima:

1. ako Podizvođač ili njegovi zaposleni, punomoćnici i dr. u ispunjenju ugovornih obaveza načine ozbiljne propuste, čime se po oceni Izvođača dovodi u pitanje pouzdanost Podizvođača i adekvatno izvršenje radova;
2. ako se utvrdi da su Podizvođač, njegovi zaposleni, zastupnici ili punomoćnici, prilikom ispunjenja ugovornih obaveza prezentovali Izvođaču netačne podatke vezane za rezultate kontrole kvaliteta, odnosno podatke o proizvodnim i radnim mogućnostima i o vlastitoj pouzdanosti;
3. ako Podizvođač otežava rad drugih podizvođača na istom gradilištu ili ga onemoguću u ispunjenju obaveza prema Izvođaču;
4. ako Podizvođač postane nelikvidan;
5. ako Podizvođač nije u mogućnosti da izvede radove po ovom Aneksu 1;
6. ako Podizvođač ustupi ovaj Aneks 1, bez znanja i izričite saglasnosti Izvođača

12.3 U slučaju prestanka važenja ovog Aneksa 1 iz gore pomenutih razloga, Podizvođač je u obavezi da preduzme sve neophodne radnje, ili radnje koje Izvođač naloži za zaštitu i čuvanje kompletne opreme, materijala, delova, zaliha radova i slično (u bilo kom stepenu dovršenosti) i da obustavi sve aktivnosti u skladu sa nalogom Izvođača.

12.4 Odluka Izvođača o jednostranom raskidu ovog Aneksa 1, proizvodi dejstvo danom obaveštavanja i ne lišava ga bilo kakvih drugih prava po ovom Aneksu 1, ili bilo kojih ostalih prava.

13. Rešavanje sporova

13.1 Ugovorne strane će nastojati da sve eventualne sporove rešavaju mirnim putem, a ukoliko se isti ne mogu rešiti sporazumno, ugovara se nadležnost Privrednog suda u Beogradu.

14. Završne odredbe

14.1 Za sve što nije definisano ovim Aneksom 1, primenjivaće se odredbe Zakona o obligacionim odnosima i Zakona o planiranju i izgradnji.

14.2 Svi prilozi uz ovaj Aneks 1 čine njegov neraskidivi deo.

14.3 Ovaj Aneks 1 stupa na snagu danom obostranog potpisivanja.

14.4 Ovaj Aneks 1 je sačinjen u 4 (četiri) istovetna primerka od kojih svaka strana zadržava po 2 (dva) za svoje potrebe.

Izvođač
**CHINA CIVIL ENGINEERING CONSTRUCTION
CORPORATION BALKAN OGRANAK BEOGRAD**


Xue Hongxi
Xue Hongxi,

po punomoćju od 31.12.2021. godine

Podizvođač
ELBING DOO NOVI SAD

ИГОР БЕЛИЋ
007120672
Sign
Digitally signed by
ИГОР БЕЛИЋ
007120672 Sign
Date: 2024.07.18
10:06:50 +02'00'

Direktor
Igor Bjelić